

# Special 670



Erweiterungseinheit für eine zweite Lichtschranke  
**Bei der Montage ist die Anleitung des Antriebs unbedingt zu berücksichtigen.  
Besonders die Sicherheitshinweise sind zu beachten!**



Extension unit for a second light barrier  
**When mounting please observe by all means the installation instructions of the operator.  
Pay special attention to the safety advice!**



Unité d'extension pour une deuxième barrière lumineuse  
**Lors du montage, il faut absolument tenir compte des instructions concernant l'opérateur.  
Il est particulièrement important de respecter les consignes de sécurité!**



Uitbreidingseenheid voor een tweede lichtbarrière  
**Bij de montage moet de montage- bedieningshandleiding van de aandrijving in acht worden genomen.  
In het bijzonder dienen de veiligheidsinstructies te worden opgevolgd!**



Unità di estensione per una seconda barriera fotoelettrica  
**Per i lavori di montaggio osservare sempre le istruzioni di montaggio fornite in dotazione con la motorizzazione.  
Osservare in particolare gli avvisi di sicurezza!**



Unidad de extensión para una segunda barrera de luz  
**Al realizar el montaje es estrictamente necesario tener en cuenta las instrucciones del operador.  
¡Hay que observar especialmente las indicaciones de seguridad!**



Unidade de extensão para uma segunda barreira luminosa  
**Na montagem é indispensável considerar o manual do accionamento.  
Especialmente as indicações de segurança devem ser observadas!**



Förlängningsenhet för en andra ljusbarriär  
**Vid monteringen skall anvisning för drivningen ovillkorligen beaktas.  
Speciellt säkerhetsanvisningarna skall beaktas!**



Forlængelsesenhed for en annen lyssperre  
**Det er tvingende nødvendig å følge bruksanvisningen for drivenheten under monteringen.  
Særlig sikkerhetsinstruksene må følges!**



Bővitőegység egy második fényhatárolóhoz  
**A szereléskor feltétlenül tekintetbe kell venni a kapuműködtető útmutatóját.  
Különösen a biztonságtechnikai útmutatásokat kell követni!**



Podaljšek za drugo svetlobno pregrado  
**Pri montaži je potrebno brezpogojno upoštevati navodila pogona.  
Posebej se morajo upoštevati varnostna navodila!**



Rozšiřující jednotka pro druhou světelnou závoru  
**Při montáži bezpodmínečně dodržujte montážní návod pro pohon.  
Zvláště pak dodržujte bezpečnostní pokyny!**



Jednostka rozszerzająca dla drugiej bariery świetlnej  
**Podczas montażu należy koniecznie przestrzegać instrukcji napędu,  
a w szczególności wskazówek bezpieczeństwa!**



Pailginimo įrenginys antrajam šviesos barjerui  
**Montuodami būtina laikytis pavaros naudojimo vadovo.  
Ypatingai atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas!**



Удлинитель для второго светового барьера  
**Во время проведения монтажа необходимо принимать во внимание положения руководства по работе привода. В особенности следует учитывать указания по технике безопасности!**



Розширення для другого світлового бар'єру  
**Під час проведення монтажу необхідно приймати до уваги положення керівництва щодо роботи приводу.  
Особливо слід враховувати вказівки з техніки безпеки!**



Forlængerenhed til en anden lysbarriere  
**Ved montagen skal man ubetinget være opmærksom på vejledningen til drevet.  
Bemærk i særdeleshed sikkerhedshenvisninger!**

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PT

SV

NO

HU

SL

CS

PL

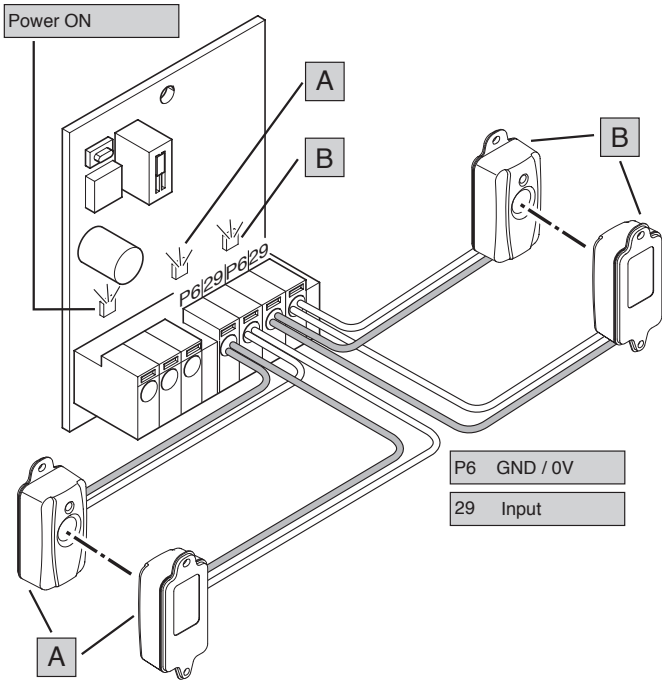
LT

RU

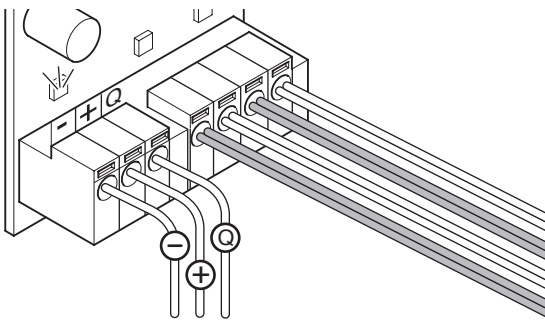
UK

DA

1.



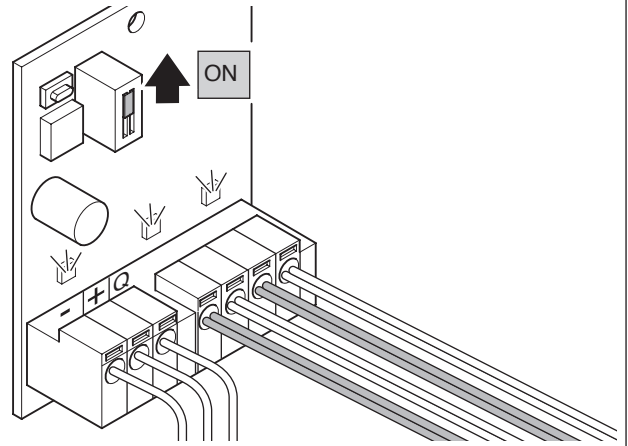
2.



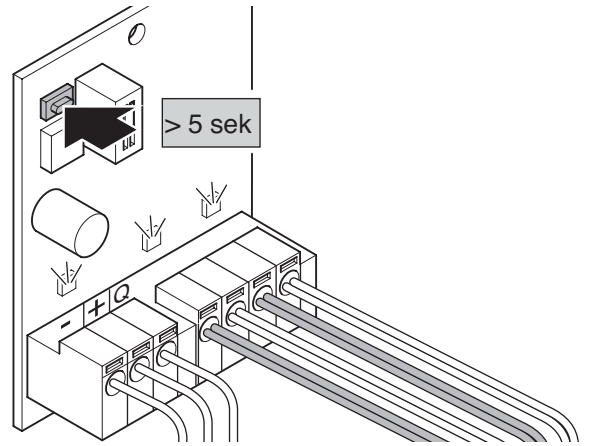
- ⊖ GND / 0V
- ⊕ 12 - 24 VDC
- ⊙ Output

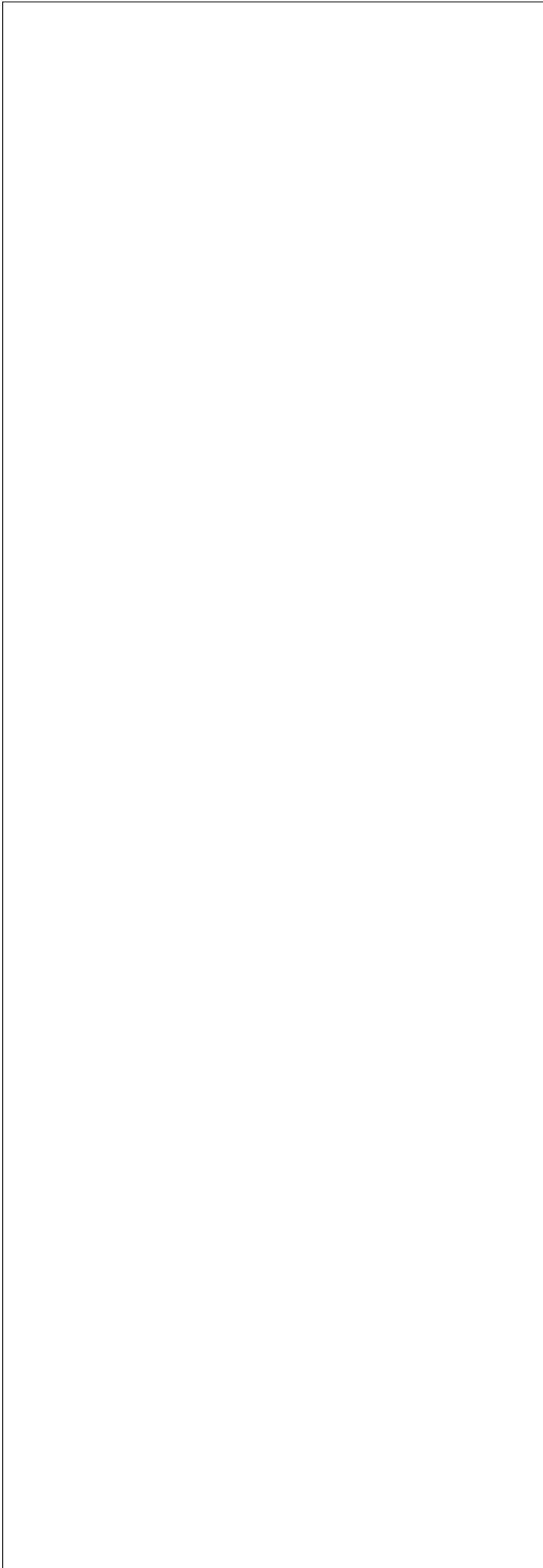
	- GND / 0V	+ 12 - 24 V DC	⊙ Output
<b>x.51 / x.81</b>	XP62A / P6	XB99 / B9	XP62A / 27
	XP62B / P6	XB99 / B9	XP62B / 26
<b>x.52 / x.82</b>	XP69A / P6	XB99 / B9	XP69B / 27
	XP69B / P6	XB99 / B9	XP69B / 26
<b>VTA</b>	XP69A / P6	XB50 / +	XP69A / 27
<b>Control 390 plus</b>	XB01 / 70	XB01 / 1	XB01 / 71
<b>C2xx / C3xx</b>	XB03 / 70	XB03 / 3	XB03 / 71
<b>CS310 / CS320</b>	X4 / 3	X4 / 1	X4 / 4
<b>CS255AC</b>	XB50 / -	XB50 / +	XP63 / 37

3.



4.





<b>DEUTSCH</b>	Originalanleitung, Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.	<b>MAGYAR</b>	Eredeti üzemeltetési útmutató. A jelen anyagot szerzői jog védi. Kinyomtatni, akárcsak kivonatosan is, csak engedélyünkkal szabad. A műszaki haladás célját szolgáló módosítások jogát fenntartjuk.
<b>ENGLISH</b>	Original instructions, Copyright. No part of this manual may be reproduced without our prior consent. Subject to changes which are in the interest of technical improvements.	<b>SLOVENSKO</b>	Originalna navodila. Zaščiteno z avtorskim pravom. Ponatis, tudi v izvlečkih, je dovoljen le z našim dovoljenjem. Spremembe, ki služijo tehnični izboljšavi proizvoda, so pridržane.
<b>FRANÇAIS</b>	Notice originale, Copyright. Toute reproduction même partielle est interdite sans notre autorisation. Tous changements de constructions permis par l'évolution des techniques réservés.	<b>ČESKY</b>	Originální návod. Chráněno autorskými právy. Dotisk, i jen částí, možný pouze s našim svolením. Změny, které slouží technickému pokroku, vyhazeny.
<b>NEDERLANDS</b>	Originele Gebruiksaanwijzing. Door de auteurswet beschermd. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotocopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook zonder voorafgaande toestemming van de uitgever. Technische wijzigingen voorbehouden.	<b>POLSKI</b>	Instrukcja oryginalna. Chroniona prawem autorskim. Przy wykonywaniu przedruku, także fragmentów, konieczne jest uzyskanie naszej zgody. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian wynikających z postępu technicznego.
<b>ITALIANO</b>	Istruzioni d'uso originali. Diritti d'autore riservati. Riproduzione, anche parziale, previa solo nostra autorizzazione. La Ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto in base al progresso tecnologico.	<b>LIETUVIŲ KALBA</b>	Originali instrukcija. Autorinės teisės saugomos. Kopijavimas, taip pat ir dalimis, tik su mūsų leidimu. Galimi technikos pažangos sąlygojami pakeitimai.
<b>ESPAÑOL</b>	Instrucciones originales. Copyright. Prohibida la reproducción íntegra o parcial sin nuestra autorización. Reservado el derecho a modificaciones en el interés del perfeccionamiento técnico.	<b>РУССКИЙ</b>	Оригинальное руководство. Авторские права защищены. Перепечатка, даже выдержками, только с нашего разрешения. Мы оставляем за собой право на изменения, служащие техническому прогрессу.
<b>PORTUGUES</b>	Manual original de instruções. Reservados os direitos de autor. Reprodução, mesmo parcialmente, só com a nossa autorização. Sujeito a alterações que sirvam a evolução técnica.	<b>УКРАИНСЬКА</b>	Авторські права захищені. Передрук, навіть витягами, тільки з нашого дозволу. Ми залишаємо за собою право на зміни, що служать технічному прогресу.
<b>SVENSKA</b>	Originalanvisning. Upphovsrättsskyddad. Eftertryck, även delvis, endast med vårt tillstånd. Med förbehåll för ändringar som tjänar den tekniska utvecklingen.	<b>DANSK</b>	Originalvejledning. Ophavsretsligt beskyttet. Genoptryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse. Ændringer, der tjener den tekniske udvikling, forbeholdes.
<b>NORSK</b>	Original anvisning. Beskyttet opphavsrett. Ettertrykk - også i utdrag - bare med vår tillatelse. Endringer, som tjener den tekniske utviklingen, forbeholdes.		

